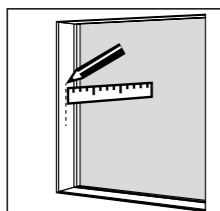


SE: Monteringsanvisning för NorDan Tanum Vridfönster / EN: Fitting instructions for NorDan Tanum Swivel windows

1

SE: Vägghålens mått ska vara fönstrets karmyttermått plus 15-20 mm på bredd och höjd.

EN: The measurements of the wall aperture must be the same as the outer dimensions of the window frame plus 15-20mm in width and height.



2

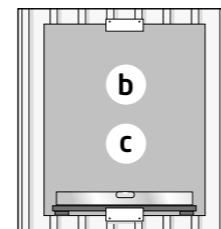
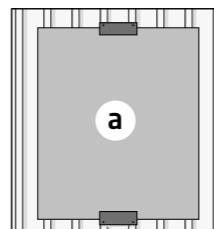
SE:

a) Fäst två stödklossar på väggens utsida, vid mitten av över- resp. underliggande regel.

b) Lägg bärklossar, en vid varje hörn på regeln där fönstret ska placeras, och en under fönster-mittposten om sådan finns. Bärklossar skall vara av hårt och formstabil material t.ex. plast, ek eller annat hårt träslag och ha ca 20mm mindre djup än karm.

c) Placera en riktbräda på bärklossarna och kontrollera med vattenpass att fönstret kommer att stå horisontellt.

d) Placera karmen på bärklossarna och kontrollera med vattenpass att fönstret varken lutar inåt eller utåt.



EN:

a) Fix two cleats on the exterior of the wall, in the centre of the overlying or underlying joist.

b) Position support blocks, one at each corner on the joist where the window is to be positioned, and one under the window mullion if there is one. Support blocks must be of hard, stable material eg. plastic, oak or other hard wood and shall be approximately 20mm less deep than the frame.

c) Place a levelling board on the support blocks and use a spirit level to check that the window will be horizontal.

d) Place the frame on the support blocks and use a spirit level to check that the window slopes neither inwards nor outwards.

3

SE: Nu ska du öppna vridfönstret tills spärren tar emot och du kommer åt de förborrade hålen för montering.

EN: At this point, open the swivel window until the catch is visible and you can access the predrilled holes for installation.

4

SE: Vid montering av stora och tunga fönster skall montören anpassa infästningsmetod mot väggkonstruktion och vid behov komplettera med extra skruv/beslag.

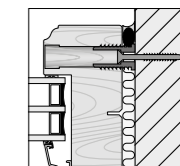
EN: Install the frame in the wall aperture so that the forces from the dead weight of the casement or from the wind load can be transmitted to the wall framework without deformation.

5

SE: Fixera fönsterkarmen med hjälp av karmhylsor (alt. kila fast om inte karmhylsor används) i de nedre förborrade hålen.

Skruva ut karmhylsor, så att de ligger an mot de stående reglarna bredvid karmens sidor. Fortsätt fixera fönsterkarmen i de övre förborrade hålen på samma sätt. Frigör vridfönstrets barnspärr och vrid runt bågen till omsvängt läge (putsläge).

EN: Fix the window frame using frame sleeves (alternatively, wedge firmly in place if frame sleeves are not used) in the lower predrilled holes. Screw out the upper frame sleeves so that they lie flush with the vertical studs adjacent to the sides of the frame. Continue to fix the window frame in the upper predrilled holes in the same way. Release the swivel window's child safety lock and rotate the casement to the reverse position (cleaning position).



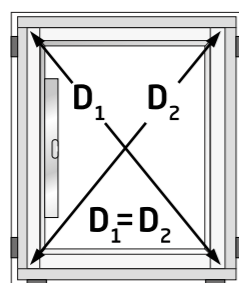
6

SE: Kontrollera med vattenpass:

- Att fönstrets alla sidor är i lod och inte lutar inåt eller utåt
- Att karmsidorna inte buktar inåt på mitten.
- Kontrollera med mätsticka att karmens diagonalmått är lika. Justera vid behov karmhylsorna.

EN: Use the spirit level to check:

- That all the sides of the window are plumb and do not slope inwards or outwards.
- That the sides of the frame do not bend inwards in the centre.
- Use a measuring rod to check that the frame's diagonal measurements are the same. Adjust the frame sleeves if necessary.



7

SE: Ingreppslängden i väggstommen måste vara minst 45 mm.

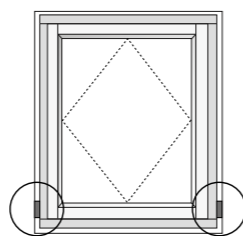
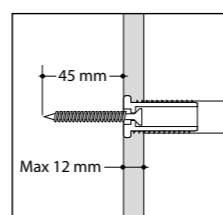
Fäst alltid klossar/kilar bakom varje låspunkt i fönstret/fönsterdörren.

OBS! Alla infästningspunkter skall användas.

EN: The fastening length into the wall framework must be at least 45mm.

Always fix blocks/wedges behind each locking point in the window/door.

NOTE! All attachment points must be used.



8

SE: Stäng vridfönstret. Justera med skruvarna/karmhylsorna om det behövs. Efterdrag alla skruvar och dölj infästningshålerna/karmskruven med täcklock.

OBS! Bärklossarna får ej tas bort.

EN: Close the swivel window. Adjust the screws/frame sleeves if necessary. Fully tighten all screws and cover the fastening holes/frame screws in the frame with plugs.

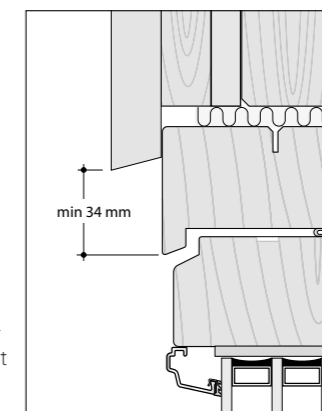
NOTE! The blocks must not be removed.

9

SE: Barnspärrens funktion

Kontrollera att den spärrar bågen i barnsäkert läge vid öppning. Vid montering av utvändiga fönsterfoder är det viktigt att ta hänsyn till följande (se illustration): Fönsterbågen skall kunna omsvängas helt och spärras (m h a barnspärren) i omsvängt läge (putsningsläge). Risken är att fönsterbågens understycke slår emot överliggande fönsterfoder om inte ett minsta mått mellan karmöverstyckets underkant och fönsterfodrets underkant hålls. Måttet ska vara minst 34 mm. Då kan fönsterbågen omsvängas utan problem. Vid höjd över M17 är måttet 74mm. Om det är olämpligt, t ex. vid utvändigt foder, kan separat vädringsbeslag monteras.

SE: För mer detaljerad information se Ägarhandboken.



EN: Child safety lock

When installing outer window reveals, it is important to take into consideration the following (see illustration):

It must be possible to swing the window casement round completely and lock it (using the child safety lock). The risk is that the window casement's sill will strike the overhanging window reveal if a minimum distance is not maintained between the lower edge of the lintel and the lower edge of the window reveal. The distance must be at least 34mm. This will enable the window casement to be swung round without any problems. At height above M17, the measurement is 74mm instead. If it is inappropriate, e.g. external lining, separate weathering ironmongery can be fitted.

EN: For more detailed information see the Owner's handbook

SE: Vattenavrinningen från fönstret ska utföras fackmannamässigt.

EN: Water runoff from the window should be carried out by a professional.

SE: Vindspärr och isolering mellan fönsterkarm och vägg ska utföras fackmannamässigt.

EN: Wind barrier and insulation between the window frame and the wall should be carried out by a professional.

SE: Drevning med mineralull ska packas lätt. Om skum används som drevning måste karmen stöttas upp för att säkerställa att den inte böjnar av trycket.

EN: If using mineral wool as insulation between frame and wall then allowance must be given for access. If expanding foam is used as insulation, the frames MUST be fully braced.

SV: Viktig information

Målning: Beslag och tätningslist får inte målas.

Tejpning: Maskeringstejp kan skada ytan och måste därför tas bort omedelbart efter målning.

Övrigt: Information om invändig och utvändigt kondens, underhåll och annan viktigt information hittar du på www.nordan.se.

EN: Important information.

Painting: Fittings/gaskets must not be painted.

Masking: Masking tape can damage the paint surface and must be removed immediately after painting.

Other: Information on internal and external condensation, maintenance and other useful information, see www.nordan.se

Art.nr: 20170222- Rev 0